SKLEP št. 1/2014 SKUPNEGA ODBORA, USTANOVLJENEGA NA PODLAGI SPORAZUMA MED EVROPSKO SKUPNOSTJO IN NJENIMI DRŽAVAMI ČLANICAMI NA ENI STRANI TER ŠVICARSKO KONFEDERACIJO NA DRUGI STRANI O PROSTEM GIBANJU OSEB,

z dne 28. novembra 2014

o spremembi Priloge II k navedenemu sporazumu o koordinaciji sistemov socialne varnosti

(2014/947/EU)

SKUPNI ODBOR JE –

ob upoštevanju Sporazuma med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi strani o prostem gibanju oseb ([1]) (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) in zlasti členov 14 in 18 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sporazum je bil podpisan 21. junija 1999 in je začel veljati 1. junija 2002.

(2) Priloga II k Sporazumu o koordinaciji sistemov socialne varnosti je bila nadomeščena s Sklepom št. 1/2012 Skupnega odbora z dne 31. marca 2012 ([2]).

(3) Prilogo II k Sporazumu bi bilo treba posodobiti, da bo upoštevala nove pravne akte zakonodaje Evropske unije, ki so začeli veljati pozneje, zlasti spremembe Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta ([3]) in Uredbe (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta ([4]), uvedene z Uredbo Komisije (EU) št. 1244/2010 ([5]), Uredbe (EU) št. 465/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ([6]) in Uredbe Komisije (EU) št. 1224/2012 ([7]).

(4) Upoštevati bi bilo treba tudi sklepe in priporočila o izvajanju Uredbe (ES) št. 883/2004 in Uredbe (ES) št. 987/2009, ki jih je sprejela Upravna komisija za koordinacijo sistemov socialne varnosti po začetku veljavnosti Sklepa št. 1/2012 Skupnega odbora.

(5) Prilogo II k Sporazumu bi bilo treba posodobiti v skladu s spremembami ustreznih pravnih aktov Evropske unije –

SKLENIL:

Člen 1

Priloga II k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi strani o prostem gibanju oseb (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) se spremeni, kot je navedeno v Prilogi k temu sklepu.

([1]) UL L 114, 30.4.2002, str. 6.
([2]) UL L 103, 13.4.2012, str. 51.
([3]) Uredba (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti (UL L 166, 30.4.2004, str. 1).
([4]) Uredba (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti (UL L 284, 30.10.2009, str. 1).
([5]) Uredba Komisije (EU) št. 1244/2010 z dne 9. decembra 2010 o spremembi Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta o koordinaciji sistemov socialne varnosti in Uredbe (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 (UL L 338, 22.12.2010, str. 35).
([6]) Uredba (EU) št. 465/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o spremembi Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti in Uredbe (ES) št. 987/2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 (UL L 149, 8.6.2012, str. 4).
([7]) Uredba Komisije (EU) št. 1224/2012 z dne 18. decembra 2012 o spremembi Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta o koordinaciji sistemov socialne varnosti in Uredbe (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 (UL L 349, 19.12.2012, str. 45).

Člen 2

Ta sklep je sestavljen v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer so besedila v vseh navedenih jezikih enako verodostojna.

Člen 3

Ta sklep začne veljati prvi dan drugega meseca po njegovem sprejetju v Skupnem odboru.

V Bruslju, 28. novembra 2014

Za Skupni odbor

Predsednik

Mario GATTIKER

PRILOGA

Priloga II k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi strani o prostem gibanju oseb se spremeni:

1. v Oddelku A: referenčna zakonodaja, točka 1, se besedilo „kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 988/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti in določitvi vsebine njenih prilog [1]“ nadomesti z naslednjim:

„kakor jo spreminja:

— Uredba (ES) št. 988/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti in določitvi vsebine njenih prilog (*);

— Uredba Komisije (EU) št. 1244/2010 z dne 9. decembra 2010 o spremembi Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta o koordinaciji sistemov socialne varnosti in Uredbe (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 (**);

— Uredba (EU) št. 465/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o spremembi Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti in Uredbe (ES) št. 987/2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 (***);

— Uredba Komisije (EU) št. 1224/2012 z dne 18. decembra 2012 o spremembi Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta o koordinaciji sistemov socialne varnosti in Uredbe (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 (****).

(*) UL L 284, 30.10.2009, str. 43.
(**) UL L 338, 22.12.2010, str. 35.
(***) UL L 149, 8.6.2012, str. 4.
(****) UL L 349, 19.12.2012, str. 45.“;

2. v Oddelku A: referenčna zakonodaja, točka 1, se v točki (h)(1) pod naslovom „Za namene tega sporazuma se Uredba (ES) št. 883/2004 prilagodi, kot sledi:“ besedilo „Zvezni zakon o dodatnih dajatvah z dne 19. marca 1965“ nadomesti z naslednjim:

„Zvezni zakon o dodatnih dajatvah z dne 6. oktobra 2006“;

3. v Oddelku A: referenčna zakonodaja, točka 2, se za besedilom „Uredba (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti [2]“ vstavi naslednje:

„kakor jo spreminja:

— Uredba Komisije (EU) št. 1244/2010 z dne 9. decembra 2010 o spremembi Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta o koordinaciji sistemov socialne varnosti in Uredbe (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 (*);

— Uredba (EU) št. 465/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o spremembi Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti in Uredbe (ES) št. 987/2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 (**);

— Uredba Komisije (EU) št. 1224/2012 z dne 18. decembra 2012 o spremembi Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta o koordinaciji sistemov socialne varnosti in Uredbe (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 (***).

(*) UL L 338, 22.12.2010, str. 35.
(**) UL L 149, 8.6.2012, str. 4.
(***) UL L 349, 19.12.2012, str. 45.“;

[1] UL L 284, 30.10.2009, str. 43.
[2] UL L 284, 30.10.2009, str. 1.

4. v Oddelku A: referenčna zakonodaja, točka 2, se pod naslovom „Za namene tega sporazuma se Uredba (ES) št. 987/2009 prilagodi, kot sledi:“ naslednje besedilo črta:

„Dogovor med Švico in Italijo z dne 20. decembra 2005 o določitvi posebnih postopkov za povračilo dajatev zdravstvenega varstva“;

5. v Oddelku B: zakonodaja, ki jo pogodbenice ustrezno upoštevajo, se za točko 21 doda naslednje:

„22. Sklep Upravne komisije za koordinacijo sistemov socialne varnosti št. E2 z dne 3. marca 2010 o vzpostavitvi postopka upravljanja sprememb, ki se uporablja za podatke o organih, opredeljenih v členu 1 Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta in navedenih v elektronskem imeniku, ki je sestavni del EESSI (*),

23. Sklep Upravne komisije za koordinacijo sistemov socialne varnosti št. E3 z dne 19. oktobra 2011 o prehodnem obdobju iz člena 95 Uredbe (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (**),

24. Sklep Upravne komisije za koordinacijo sistemov socialne varnosti št. H6 z dne 16. decembra 2010 v zvezi z uporabo nekaterih načel glede seštevanja dob v skladu s členom 6 Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti (***),

25. Sklep Upravne komisije za koordinacijo sistemov socialne varnosti št. S8 z dne 15. junija 2011 o odobritvi protez, večjih pripomočkov in drugih storitev večje vrednosti iz člena 33 Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti (****),

26. Sklep Upravne komisije za koordinacijo sistemov socialne varnosti št. U4 z dne 13. decembra 2011 o postopkih povračil v skladu s členom 65(6) in (7) Uredbe (ES) št. 883/2004 in členom 70 Uredbe (ES) št. 987/2009 (*****).

(*) UL C 187, 10.7.2010, str. 5 (elektronska izmenjava informacij o socialni varnosti).
(**) UL C 12, 14.1.2012, str. 6.
(***) UL C 45, 12.2.2011, str. 5.
(****) UL C 262, 6.9.2011, str. 6.
(*****) UL C 57, 25.2.2012, str. 4.“;

6. v Oddelku C: zakonodaja, s katero se pogodbenice seznanijo, se za točko 2 doda naslednje:

„3. Priporočilo Upravne komisije za koordinacijo sistemov socialne varnosti št. S1 z dne 15. marca 2012 o finančnih vidikih čezmejnega darovanja organov živih darovalcev (*).

(*) UL C 240, 10.8.2012, str. 3.“